

ВОИС



ИИМ/З/2

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 18 июля 2005 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

МЕЖСЕССИОННАЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ВСТРЕЧА ПО ПОВЕСТКЕ ДНЯ ВОИС В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Третья сессия
Женева, 20 – 22 июля 2005 г.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ МАРОККО ОТ ИМЕНИ АФРИКАНСКОЙ ГРУППЫ,
ОЗАГЛАВЛЕННОЕ «ПРЕДЛОЖЕНИЕ АФРИКАНСКИХ СТРАН
О РАЗРАБОТКЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ВОИС В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ»

подготовлено Секретариатом

1. В сообщении от 15 июля 2005 г. Международное бюро получило от Марокко предложение от имени Африканской группы, озаглавленное «Предложение африканских стран о разработке Повестки дня ВОИС в области развития» для третьей сессии Межсессионной межправительственной встречи по Повестке дня ВОИС в области развития, которая должна проводиться в Женеве с 20 по 22 июля 2005 г. Марокко обратилось с просьбой обеспечить перевод и распространить это предложение среди государств-членов до начала указанной встречи.
2. Предложение содержится в Приложении к настоящему документу.
3. *ММВ предлагается принять к сведению содержание предложения Африканской группы, содержащееся в Приложении.*

[Приложение следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Постоянное представительство
Королевства Марокко

Женева

№ ННА 505

СРОЧНО

Постоянное представительство Королевства Марокко при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и других международных организациях в Швейцарии свидетельствует свое почтение Секретариату Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) и, ссылаясь на третью Межсессионную межправительственную встречу, которая будет проходить 21 и 22 июля 2005 г., имеет честь препроводить настоящим **от имени Африканской группы «Предложение африканских стран о разработке Повестки дня Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) в области развития».**

Постоянное представительство Королевства Марокко будет весьма признательно, если Секретариат распространит настоящий документ среди государств-членов ВОИС до указанной выше даты и обеспечит его перевод на все официальные языки Организации.

Постоянное представительство Королевства Марокко пользуется этой возможностью, чтобы вновь заверить Всемирную организацию интеллектуальной собственности (ВОИС) в своем глубоком к ней уважении.

Женева, 15 июля 2005 г.

Г-ну Джеффри Ю
Заместителю Генерального директора
Всемирной организации интеллектуальной
собственности
34, chemin des Colombettes
1211 Genève 20
Факс: 338 85 20

ПРЕДЛОЖЕНИЕ АФРИКАНСКИХ СТРАН О РАЗРАБОТКЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ (ВОИС) В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

А-Введение

1. Потребность в развитии никогда не была столь насущной и срочной для Африки, какой она является сейчас - на заре XXI века. Потребности Африки в развитии подчеркивались на целом ряде форумов и в целом ряде заявлений. В частности, они подчеркивались на Встрече Тысячелетия на высшем уровне (сентябрь 2000 г.), в Плане действий о новом партнерстве в развитии Африки (NEPAD) (октябрь 2001 г.), в Монтеррейской декларации о финансировании развития (март 2002 г.), в Иоханнесбургской декларации об устойчивом развитии (сентябрь 2002 г.), в Всемирном фонде солидарности (декабрь 2002 г.), на Маракешской конференции высокого уровня по сотрудничеству между развивающимися странами (декабрь 2003 г.), в ходе первой фазы Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (WSIS, декабрь 2003 г.), в Фонде солидарности в цифровой сфере (DSF, март 2004 г.), на Встрече на высшем уровне стран Азии и Африки (апрель 2005 г.) и Встрече на высшем уровне стран Юга в Дохе (июнь 2005 г.). Потребность в развитии подчеркивалась также в ряде докладов, в том числе в докладах ПРООН, Всемирного банка и Международного валютного фонда (МВФ).

2. По мнению Африканской группы развитие должно представлять собой всеобъемлющую программу достижения лучших перспектив жизни для всех народов. В том что касается развивающихся и наименее развитых стран (НРС), то развитие должно означать принятие конкретных и интегрированных политических механизмов мобилизации их производительных сил и природных ресурсов в целях повышения качества жизни их населения. Поэтому любая повестка дня в области развития этих стран должна быть нацелена на преодоление их маргинализации и расширение их возможностей в плане экономической самостоятельности и развития людских ресурсов.

В-А Повестка дня ВОИС в области развития

3. Повестка дня ВОИС в области развития стала настоятельно необходимой из-за расширения и углубления той роли, которую интеллектуальная собственность (ИС) играет в социальной, экономической и технической областях стран мира. Творчество, инновации и научная революция в значительной степени определяют направление развития людских ресурсов, а интеллектуальная собственность играет ключевую роль по всем этим аспектам. Внося предложение о разработке Повестки дня ВОИС в области развития, Африканская группа стремится подтвердить и подробнее изложить свои взгляды и мнения, которые уже неоднократно выражались в ВОИС, в частности на Межсессионных межправительственных встречах. Африканская группа также принимает к сведению предложения, которые уже были представлены другими делегациями, и в частности, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки, Мексикой и Бахрейном.

4. Она приветствует особо предложение, внесенное Группой друзей развития, которое она ранее поддержала в принципе, как отражающее нужды и интересы Африканских стран.

5. В своем призыве к разработке Повестки дня ВОИС в области развития Африканская группа также руководствуется результатами второй встречи на высшем уровне развивающихся стран, проведенной в Дохе, которая, среди прочего, призвала ВОИС к включению аспектов развития в различные сферы своей деятельности.

С – Роль интеллектуальной собственности в развитии

6. Африканская группа признает, что ИС может и действительно играет важную роль в поощрении творчества, инноваций и экономического роста в развивающихся странах. Поэтому ИС стала важным компонентом современных социальных, культурных и экономических систем мира. Ее важность также подтверждается существованием ведомств ИС в государствах-членах ВОИС и включением законов о ИС в национальное законодательство различных стран. Это также подчеркивается членством стран в ВОИС и их присоединением к международным документам об интеллектуальной собственности, административные функции которых выполняет Организация.

7. Высоко оценивая эти факты, необходимо подчеркнуть, что ИС является лишь одним из многих механизмов достижения развития. Она должна использоваться для подкрепления законных экономических чаяний всех развивающихся стран, включая НРС, особенно в деле развития их производительных сил и мобилизации их людских и природных ресурсов. Поэтому ИС должна дополнять, а не тормозить индивидуальные усилия стран в процессе развития, и стать подлинным инструментом экономического роста.

8. Для достижения этой цели существующая международная структура ИС должна стать более демократической и реагирующей на потребности и чаяния развивающихся и наименее развитых стран, особенно в вопросах, которые являются жизненно важными для потребностей и благосостояния их граждан. ПИС и их защита должны быть совместимы с нормами и стандартами международных прав человека, особенно в том, что касается средств к существованию и будущих перспектив для населения развивающихся стран. Их право на качественную жизнь и доступ к таким жизненно важным потребностям как лекарства, продовольствие, знания и перспективы их интеллектуального и культурного развития, не должны ставиться под угрозу или встречать препятствия из-за жесткой и огульной охраны ПИС.

9. Общества развиваются различными темпами, в зависимости от их объективных исторических условий. Любой прогресс общества основан на знаниях, идеях, практике, инновациях, творчестве и промышленности, которые передаются предыдущими поколениями последующим поколениям. Поэтому знания не имеют границ или пределов и они не появляются из одного единственного источника. В этих условиях важно провести разумный баланс между законными и неотъемлемыми правами наций на развитие и потребностью в защите ПИС.

10. Африканская группа также в принципе считает, что в конечном счете развитие зависит от политики и целей самих стран. Такая политика должна обязательно вести к осуществлению программ, нацеленных на сокращение масштабов бедности, распределение доходов, распространение медицинского обслуживания и образования,

создание инфраструктуры и т.д., что окажет кумулятивное воздействие на экономический рост и потенциал стран на пути развития.

D – Конкретные предложения

11. Вся деятельность ВОИС в сфере развития должна, насколько это возможно, согласовываться с существующими международными базовыми документами, такими как Цели тысячелетия в сфере развития, Брюссельский план действий для НРС, план действий NEPAD, Всемирный фонд солидарности и с другими декларациями, упомянутыми в данном документе. В этой связи Африканская группа предлагает, чтобы нынешняя дискуссия по Повестке дня ВОИС в области развития охватывала следующие важные вопросы, которые по своей сути касаются вопросов развития:

a – Императивы развития:

i. **Техническое содействие:** Развитие должно быть ориентированным и определяться спросом. Оно должно быть также нацелено на конкретные сферы, включая субрегиональные и региональные организации, для получения максимальных результатов и должно указывать сроки завершения. Эффективность технического содействия может быть повышена в частности благодаря проведению оценки воздействия. Техническое содействие должно также укреплять институциональный потенциал стран с тем, чтобы сделать национальные учреждения интеллектуальной собственности более эффективными и обеспечивающими справедливый баланс между охраной ИС и защитой интересов общества. В этой связи ВОИС следует выделять африканским странам больше ресурсов для развития их инфраструктуры и других возможностей, позволяющих им использовать в максимальной степени их интеллектуальную собственность в качестве инструмента национального экономического развития. Африканская группа также призывает к расширению содействия, оказываемого ВОИС, особенно в виде финансирования, осуществляемого странами донорами и позволяющего Организации выполнять свои обязательства по оказанию технического содействия в Африке.

ii. **Передача технологии:** Интеллектуальная собственность должна упрощать, а не тормозить процесс передачи технологии развивающимся и наименее развитым странам. Передача технологии регулируется главным образом национальным и международным патентным законодательством. Поэтому ВОИС следует расширить свою помощь развивающимся и наименее развитым странам, позволяющую им получать доступ к технологиям по разумной цене. ВОИС также должна укреплять национальный потенциал стран с точки зрения патентования местных достижений, инноваций и изобретений в целях развития национальной научной и технической инфраструктуры. Кроме того, она должна вносить эффективный вклад в обеспечение самодостаточности отдельных стран в области технологии, путем упрощения доступа к иностранной запатентованной информации о технологии и технических ресурсах. Поэтому ослабление требований к патентам должно рассматриваться в качестве политического варианта для развивающихся и наименее развитых стран добиться успехов в их продвижении по пути технического и научного развития. С учетом этого требования ВОИС следует рассмотреть вопрос о создании нового органа для координации и претворения в жизнь политики и стратегии в области передачи технологии.

В этом отношении ВОИС должна работать совместно с ЮНКТАД и такими другими организациями как ЮНИДО в разработке и периодическом обновлении

перечня важнейших технологий, ноу-хау, процессов и методов, которые необходимы для удовлетворения базовых потребностей африканских стран в области развития и нацелены на охрану и реабилитацию окружающей среды (вода, санитария, борьба с опустыниванием, истощение природных ресурсов), жизни и здоровья человека, животных и растений, образование и продовольственную безопасность. Кроме того, ВОИС следует работать над разработкой критериев и методологии отбора важнейших видов технологий контроля и упрощения передачи и распространения таких технологий доступным образом среди африканских и других развивающихся стран.

Передача технологии должна включать любую инициативу, направленную на упрощение выполнения связанных с технологией положений многосторонних экологических соглашений (MEAs) с тем, чтобы обеспечить участие стран, из которых происходят биологические, традиционные и другие экологические ресурсы, в процессе исследований и разработок и обмен между ними результатами таких исследований.

iii. **Реформа неформального сектора в Африке:** Чтобы африканские страны смогли развивать и расширять свою экономику необходимо решить проблемы так называемого неформального сектора. Его потенциал как основного средства обеспечения занятости и поступления доходов должен быть в полной мере задействован для полной интеграции в национальную экономику. Вклад ВОИС должен учитывать озабоченности африканских стран в отношении этого сектора и в то же время создавать условия для охраны интеллектуальной собственности. Поэтому ВОИС призвана провести исследование препятствий охране интеллектуальной собственности, встречающихся в развивающихся странах, с особым упором на неформальном секторе. ВОИС следует также провести исследование для определения реальных затрат и выгод от охраны ИС, главным образом в неформальном секторе, особенно применительно к задаче обеспечения занятости. На основе таких исследований можно было бы отобрать конкретные области этого сектора для оказания содействия в целях их интеграции в основное русло экономической деятельности отдельных стран.

iv. **Малые и средние предприятия (МСП):** ВОИС вполне справедливо считает МСП двигателем экономического роста в развивающихся странах. Поэтому Африканская группа приветствует создание в Международном бюро Отдела МСП. ВОИС следует изыскивать новаторские пути и средства, в том числе поощрение передачи технологии, с тем чтобы дать МСП возможность лучше использовать преимущества гибкости положений, предусмотренных в соответствующих международных соглашениях.

v. **Информационные и коммуникационные технологии (ИКТ):** Существующий проект WIPOnet должен учитывать различия, существующие между и среди развивающихся стран, с точки зрения их инфраструктуры и оборудования ИКТ. Поэтому ВОИС следует расширить сферу своей деятельности, нацеленной на сокращение разрыва в цифровой сфере в соответствии с результатами Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (WSIS). Следовательно, будущая деятельность в этой сфере, особенно в отношении существующих предложений в контексте Повестки дня в области развития, должна учитывать важность Фонда солидарности в цифровой области (DSF), а также предстоящую вторую фазу Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, которую намечено провести в Тунисе в ноябре 2005 г.

vi. **Развитие людских ресурсов и утечка умов:** Национальный потенциал в области развития напрямую связан с способностью государства подготовить и удержать на достаточном уровне рабочую силу, соответствующую ее потребностям в сфере развития. Любая стратегия в области развития обречена на провал в случае широкомасштабного исхода высококвалифицированной рабочей силы. Следует повернуть эту тенденцию вспять, чтобы она стала тенденцией роста числа квалифицированных специалистов в Африке. Африканская группа также признает, что проблема утечки умов неразрывно связана с миграцией. Поэтому следует оказать помощь экономике африканских стран с тем, чтобы она стала достаточно мощной и смогла удержать внутри страны специалистов высокого уровня, сократить и возможно устранить необходимость мигрировать в другие страны и края в поисках средств к существованию. Поэтому ВОИС в сотрудничестве с соответствующими международными организациями должна оказать помощь африканским странам в создании правовой и нормативной основы для преобразования тенденции утечки умов в тенденцию “прироста” умов.

vii. **Использование гибкости положений в международных документах:** ВОИС следует изучить возможности положений Соглашения ТРИПС и Соглашения, подписанного в Дохе, с тем чтобы дать практический совет развивающимся и наименее развитым странам в отношении того, как получать доступ к основным лекарствам и продовольствию, а также к информации и знаниям для обучения и проведения исследований. Развивающиеся и наименее развитые страны должны получить возможность эффективно использовать возможности, предусмотренные в международных документах в отношении интеллектуальной собственности, с тем, чтобы они смогли улучшить и расширить свой доступ к жизненно важным и необходимым инструментам развития. В этом отношении они должны в частности, иметь доступ к информации и образовательному материалу, особенно технического и научного характера для своего ускоренного развития. Они должны также иметь доступ к лекарствам и медицинским услугам по доступной цене. Их население должно также получить доступ к адекватному продовольствию и продуктам питания с тем, чтобы выжить и жить достойно. В этом контексте следует также рассматривать охрану окружающей среды, биоразнообразие, генетические ресурсы и доступ к совместному их использованию.

viii. **Нормотворчество:** Хотя в рамках нормотворчества можно также учитывать гибкие положения документов, ВОИС и ее государствам-членам настоятельно необходимо занять практическую и конструктивную позицию с тем, чтобы продвинуть вперед переговоры, ведущиеся в настоящее время в Межправительственном комитете по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР). В этой связи Африканская группа просит принять в ближайшем будущем международно обязательный документ об охране генетических ресурсов, традиционных знаний и фольклора. Кроме того, Африканская группа убеждена в том, что в рамках нормотворчества меры должны приниматься в следующих областях:

- разработка механизма, облегчающего доступ к знаниям и технологиям для развивающихся и наименее развитых стран;
- проведение независимой оценки воздействия на развитие технического содействия, передачи технологии, а также последствий новых договоров для развивающихся и наименее развитых стран;
- принятие мер, направленных на повышение эффективности участия гражданского общества и других партнеров в тех сферах деятельности ВОИС, которые соответствуют их интересам.

В этом отношении ВОИС также следует оказать конкретное содействие НРС, создав в ВОИС Целевой фонд. Развитые страны могли бы оказать финансовую помощь в создании этого фонда.

b – Институциональные полномочия:

12. Африканская группа хотела бы подчеркнуть, что Организация Объединенных Наций и все ее специализированные учреждения, в том числе ВОИС, а также другие международные организации должны играть важную роль в вопросах развития. Поэтому настоятельно необходимо, чтобы эти организации расширяли свои соответствующие программы в области развития, в том, что касается развивающихся и наименее развитых стран. При этом ВОИС следует активизировать свое сотрудничество со всеми учреждениями ООН, в частности с ЮНКТАД, ЮНЕП, ВОЗ, ПРООН, ВТО, МОТ и другими соответствующими международными организациями с учетом необходимости обеспечения синергии, координации и гармонизации для достижения максимальной эффективности при выполнении программ в области развития. Роль и полномочия ВОИС в будущем должны состоять в разработке эффективного механизма обзора и оценки для критической оценки всей своей деятельности, нацеленной на развитие. Такая оценка должна стать регулярным и постоянным процессом, осуществляемым в течение каждого года.

[Конец Приложения и документа]